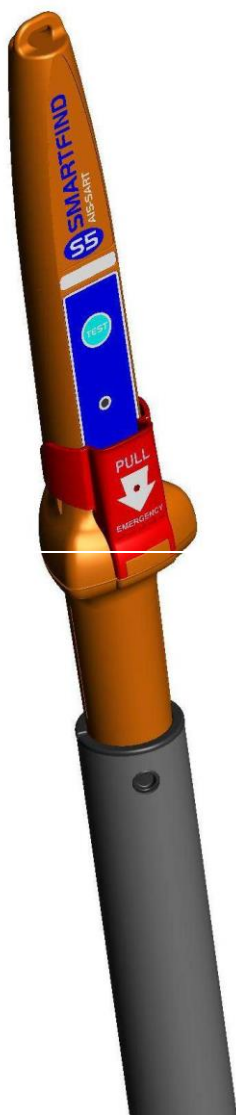


mcmurdo



on technology" SARL

www.inovtec

Smartfind S5
AIS SART

Инструкция по эксплуатации

Safety notices



- WARNING: An AIS SART is an emergency radio beacon.
Operate only in situations of imminent danger to life.



- CAUTION: False alerts endanger lives and cause disruption to Search and Rescue services. Deliberate misuse of the AIS SART could result in penalty.



- CAUTION: If the anti-tamper tab is broken, the SART is not compliant with SOLAS regulations and must be repaired or replaced.



- CAUTION: Do not dismantle the AIS SART, it contains no user-serviceable parts.



- CAUTION: Contains lithium batteries. Do not incinerate, puncture, deform, short-circuit or recharge.



- CAUTION: Dispose of a used AIS SART in accordance with local waste disposal regulations. Refer to End of Life Statement.



- CAUTION: Avoid using chemical solvents to clean the AIS SART as some solvents can damage the case material.



- CAUTION: An AIS SART is a radio transmitter. Some administrations may require that the user holds a valid radio licence to cover its ownership and use.



- Radio Frequency Exposure Warning

WARNING: The AIS SART emits low levels of radio frequency radiation; avoid handling the upper section antenna zone when activated.

Ownership details

Vessel Name:

Owner details:

Unique ID;

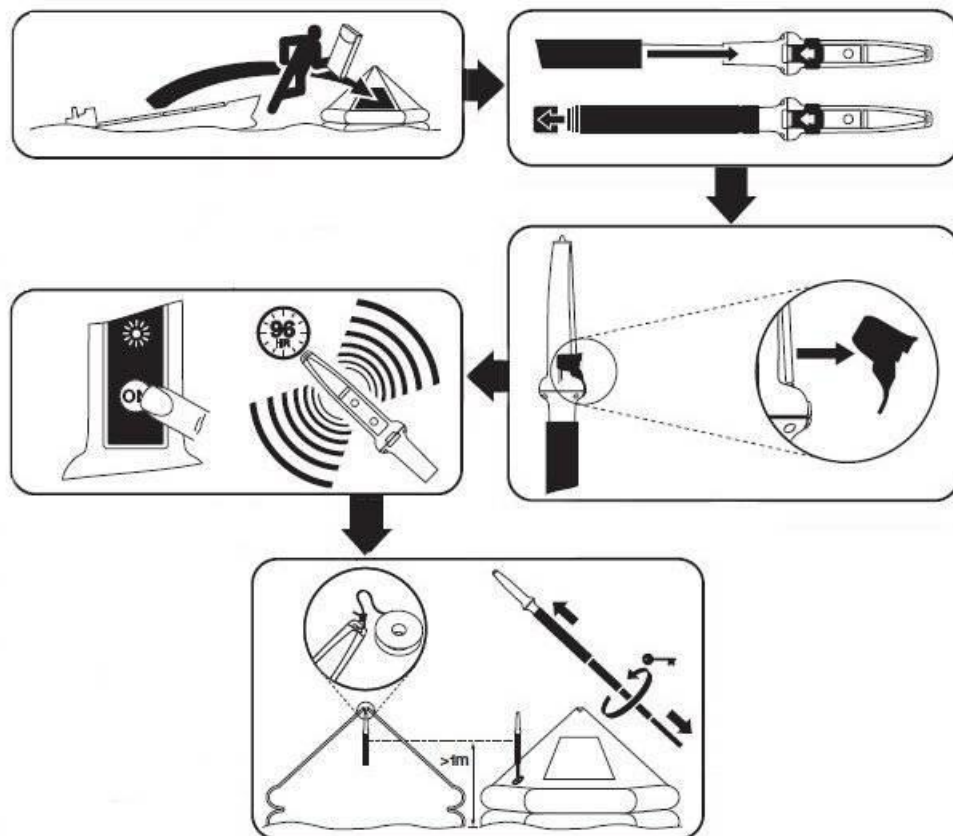
9	7	0						
---	---	---	--	--	--	--	--	--

Disclaimer

The information and illustrations contained in this publication are to the best of our knowledge correct at the time of going to print. We reserve the right to change specifications, equipment, installation and maintenance instructions without notice as part of our policy of continuous product development and improvement. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form, electronic or otherwise without permission in writing from Orolia Ltd. No liability can be accepted for any inaccuracies or omissions in the publication, although every care has been taken to make it as complete and accurate as possible.

НЕ СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОД. ЛЮБЫЕ ССЫЛКИ НА ТЕКСТ И ИЛЮСТРАЦИИ НЕ ДОПУСТИМЫ. ДОСТОВЕРНЫМ ДОКУМЕНТОМ МОЖЕТ СЛУЖИТЬ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ. ТЕКСТ НЕ БУДЕТ ОБНОВЛЯТЬСЯ И В НЕГО НЕ БУДУТ ВНОСИТЬСЯ ИСПРАВЛЕНИЯ. ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЙ ТЕКСТ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ БУДЕТ ИСПРАВЛЯТЬСЯ И ДОПОЛНЯТЬСЯ.

ВО ВРЕМЯ АВАРИИ



The AIS SART is a locating radio beacon for use only in emergency situations. False alerts endanger lives; help prevent them by understanding how to look after and correctly operate the AIS SART.

Introduction

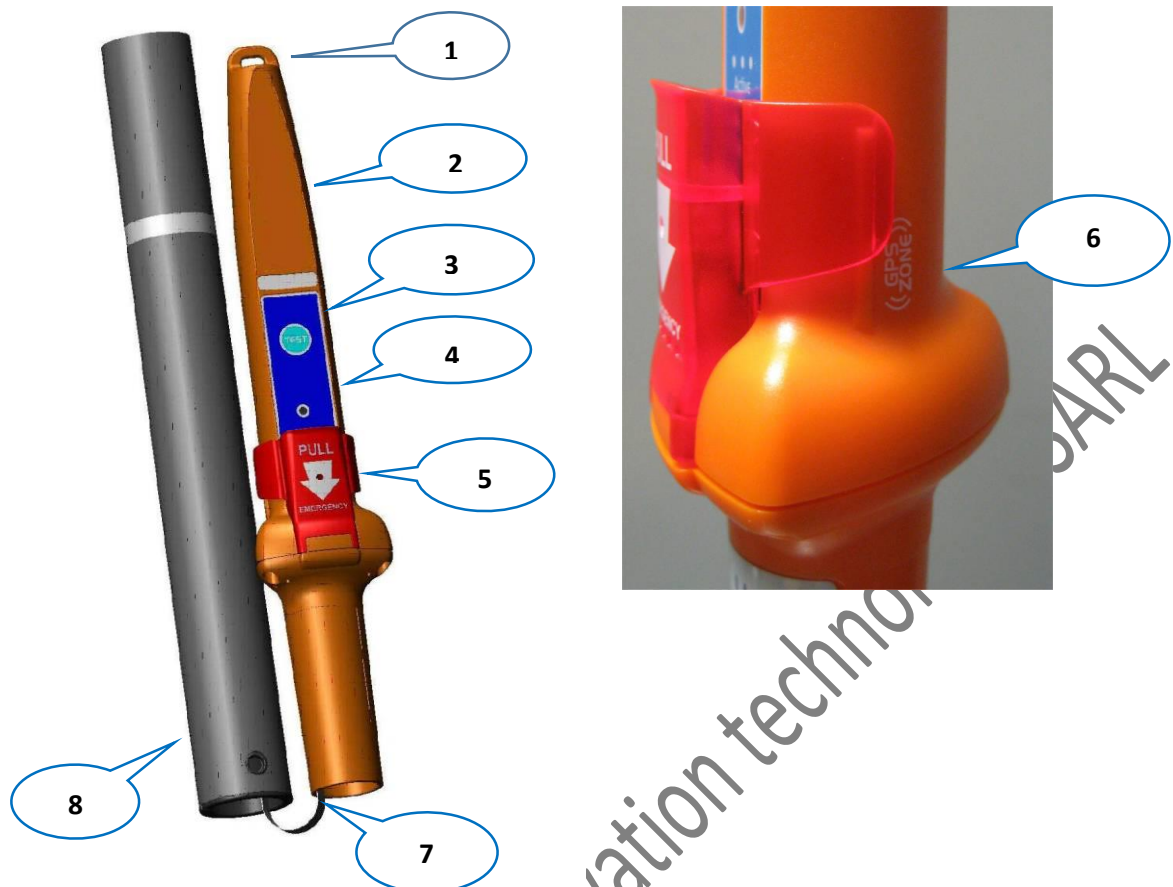
Thank you for purchasing the AIS SART 'search and rescue locating device'. The AIS SART is designed to assist in survivor craft location during search and rescue operations.

The AIS SART is primarily intended for fitment by SOLAS vessels under carriage requirement rules. SOLAS fitting rules differ depending on type and size of vessel and liferaft. In general, at least one search and rescue locating device is carried on each side of every passenger and cargo ship over 500 gross tons. Smaller SOLAS classified vessels are required to carry at least one search and rescue locating device.

The AIS SART is a portable device and should be stowed on board in a location where it can be easily and rapidly placed in any liferaft.

Product registration

Each AIS SART carries a unique serial number printed on the label on the orange body. It is recommended that a record of the AIS SARTs' unique identifier number should be kept by the vessels management organisation.



AIS SART является устройством одинарного нажатия. Сразу после включения он начнет передавать сигналы бедствия в течение 96 часов.

Основные компоненты AIS SART

1. **Проушина** для крепления шнура
2. **Антенна** в верхней части устройства
3. **Кнопка TEST.** Самотестирование служит для проверки работоспособности устройства
4. **Красная светодиодная лампа.** Показывает статус устройства
5. **Кнопка включения устройства.** Необходимо сломать предохранитель чтобы открыть доступ к кнопке включения ON
6. **Зона GPS.** Не загромождать.
7. **Металлическая пластина.** Гибкое крепление к шесту.
8. **Шест**, телескопический. Корпус AIS SART устанавливается в гнездо шеста. Снимите резиновый чехол и выдвиньте шест на нужную длину.

AIS SART, изображенный на рисунке слева, установлен на полностью выдвинутый шест и подготовленный к работе.

Включенный AIS SART должен быть установлен вертикально и пространство над ним не должно быть ничем загорожено. Не загромождайте так же и зону GPS помеченную сбоку.

После надувания плота AIS SART необходимо установить на шесте вручную.

На готовом к работе AIS SART базовый уровень антенны отмечен на одной из секций шеста должен быть расположен как минимум в метре над уровнем моря.



- Кнопка TEST Первая функция:

При помощи само тестирования проверяется готовность AIS SART к работе.

Вторая функция:

Чтобы выключить устройство нажмите и удерживайте кнопку **TEST**

- Красная светодиодная лампа

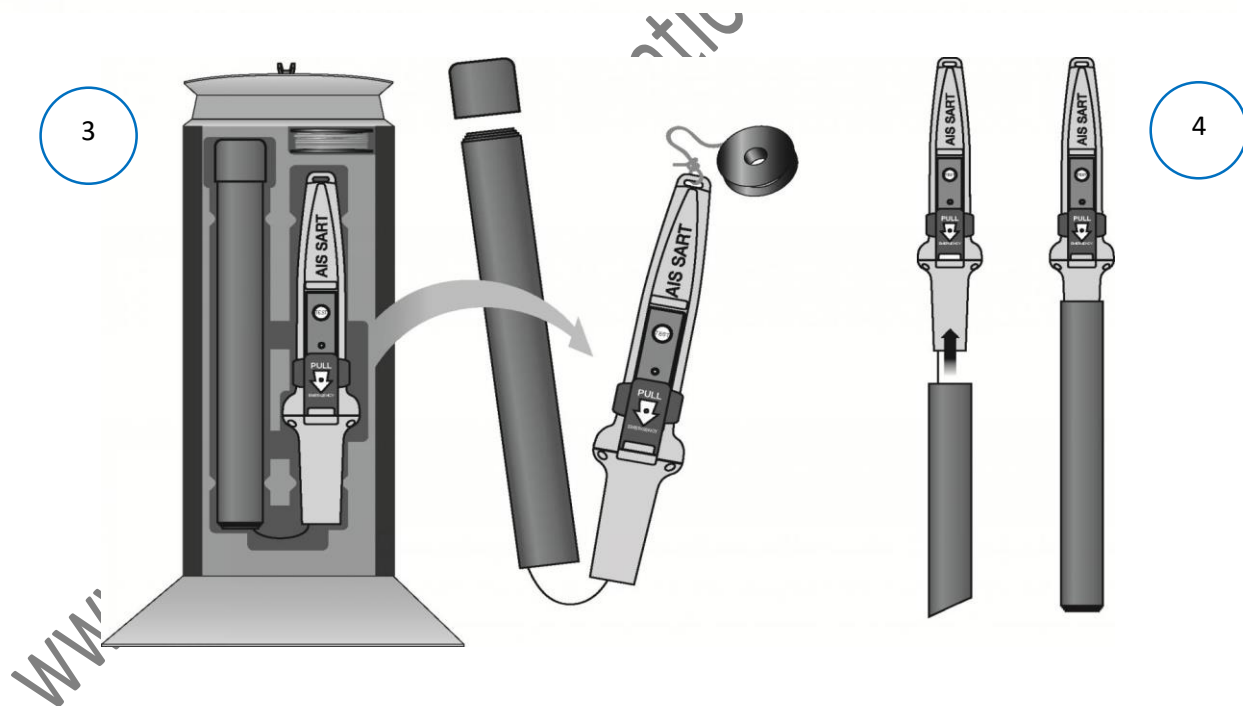
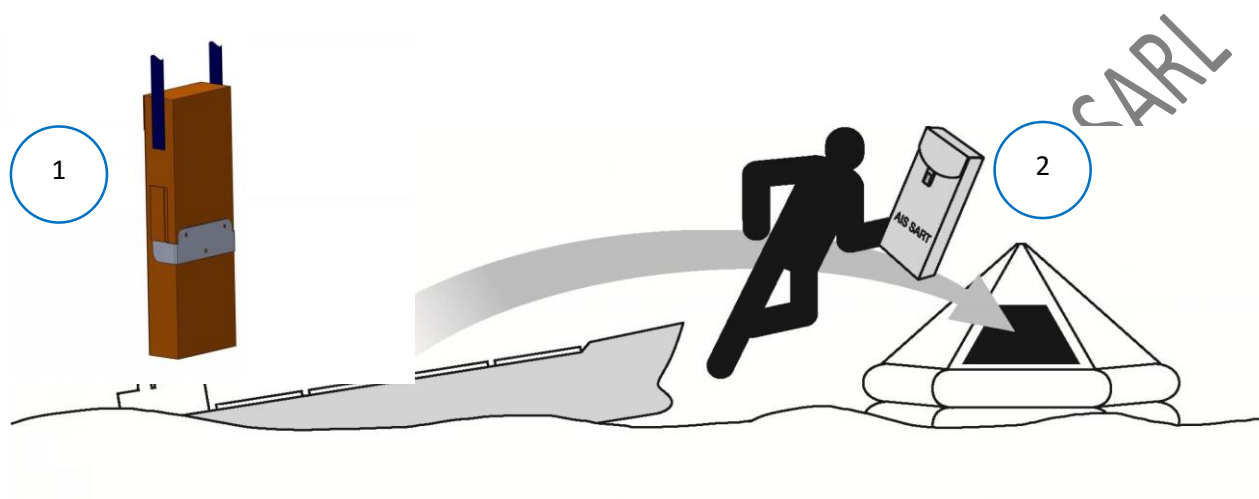
Показывает статус Работающего устройства

- Кнопка включения ON

Чтобы включить AIS SART Надо нажать и удерживать кнопку ON до тех пор, пока не замигает красный светодиод

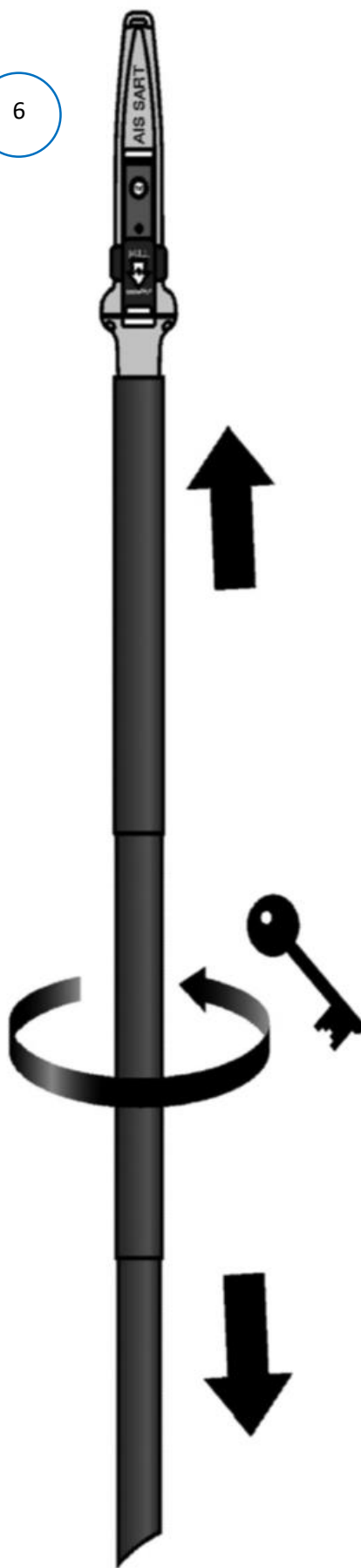
Процедура подготовки к работе AIS SART

1. Снимите устройство в футляре с настенного кронштейна
2. Перенесите устройство к плоту
3. Откройте футляр и выньте AIS SART.
4. Разложите телескопический шест и пристыкуйте AIS SART к верхушке шеста
5. Снимите резиновый чехол с шеста и освободите его секции.
6. Поверните секции, чтобы зафиксировать их в выдвинутом положении.



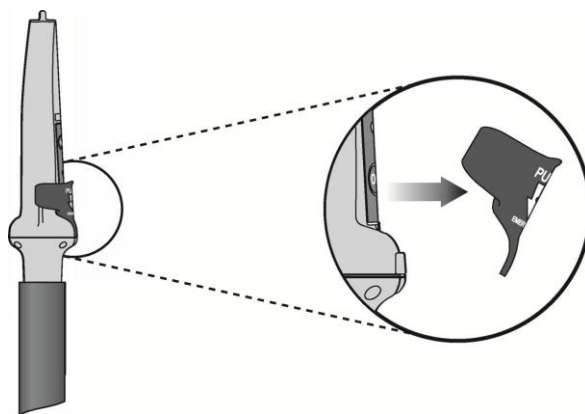
www.inovtecs.com "Innovation

6

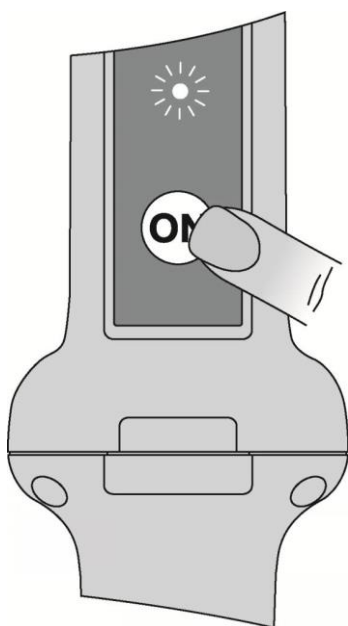


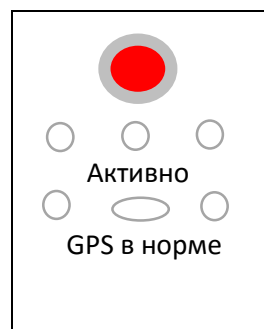
Процедура включения

1. Сломайте предохранитель, чтобы получить доступ к кнопке включения **ON**.



2. Нажмите кнопку **ON**





3. Красный светодиод

мигает с интервалом в несколько секунд.

Красный светодиод. AIS SART включен.



Одна вспышка каждые 3,5 секунды

Первая передача сигнала производится через 50 сек. Благодаря этой задержке по времени можно успеть выключить устройство, если оно было включено по ошибке.



Правильное положение GPS подтверждается продолжительным загоранием красного светодиода с интервалом в 1 мин.

Выключение AIS SART

Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку TEST до погасания светодиода.



Важно: Если AIS SART был один раз активирован, необходимо заменить предохранитель кнопки ON и поставить новую батарею. Подробная процедура описана в следующем разделе.

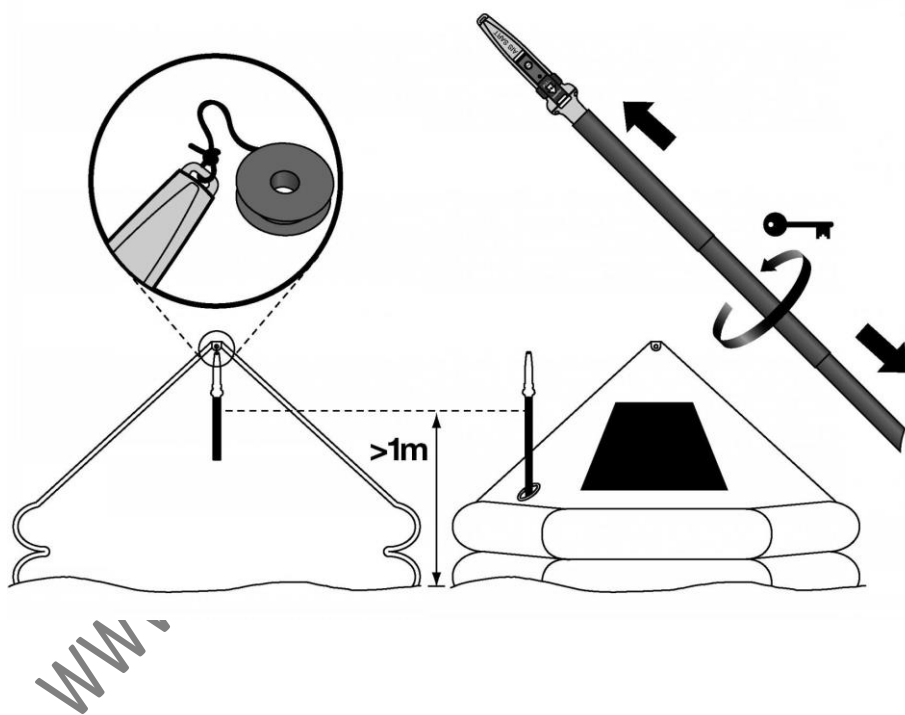
Советы по подготовке к работе

AIS SART будет работать наилучшим образом если от него ничего не загораживает небо. На готовом к работе AIS SART базовый уровень антенны отмечен на одной из секций шеста должен быть расположен как минимум в метре над уровнем моря.

Шнуром AIS SART привязывается к плоту. Включите AIS SART и затем активируйте его

Установка на крыше пловца

Снимите резиновый чехол с нижней части шеста, дайте секциям шеста свободно выдвинуться. Зафиксируйте шест в выдвинутом положении поворотом секций. Освободите катушку шнура и закрепите свободный конец шнура к месту крепления в плоту. Смотрите схему ниже. Выставьте AIS SART на шесте наружу через отверстие в крыше пловца, а шест установите в специальный кармашек. Закрепите шест в кронштейне на крыше пловца. В зависимости от модели спасательного пловца место установки SART может находиться с наружной стороны борта рядом со входом около посадочного трапа. Сам SART крепится так же, а шест крепится к не тонущему держателю.

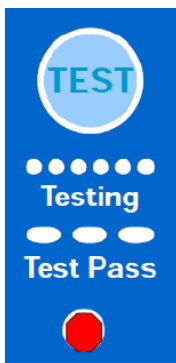


Установка внутри пловца под крышей.

SART необходимо включить и подвесить за шнур на специальной проушине в самой верхней части пловца. Для этого нет необходимости полностью выдвигать шест.

Самотестирование AIS SART

Кнопка самотестирования. Нажмите и удерживайте 2 секунды кнопку для включения самотестирования.



Загорание красного светодиода означает выполнение процесса самотестирования.

Рекомендуется выполнять самотестирования один раз в год. Если делать это чаще, можно разрядить батарею. При самотестировании передается специальный закодированный сигнал AIS, который будет виден всем ближайшим пользователям AIS. Успешный результат зависит от поиска спутников GPS. Тестирование должно выполняться под открытым небом.

Процедура выполнения самотестирования.

Снимите чехол с AIS SART и пристыкуйте его верхнюю часть к шесту. Нет необходимости полностью выдвигать шест. Тест необходимо производить под открытым небом, AIS SART держать вертикально, это поможет GPS быстрее определить свое местоположение.

1. Нажмите кнопку вниз и удерживайте пока не начнет мигать светодиод.
2. В процессе теста светодиод мигает быстро.
3. Максимальная продолжительность теста 5 минут (как правило 1 минута)
4. При успешном результате светодиод даст три продолжительных вспышки.
5. После завершения самотестирования AIS SART выключится автоматически.

Если после теста нет трех длинных вспышек светодиода это означает, что тест не прошел. Попробуйте повторить его, предварительно обеспечив чистое небо над AIS SART.

Проверка результатов самотестирования при помощи AIS установленных на судах.

Частью процесса является передача серий сигналов AIS SART которые будут видны всем ближайшим судам, оборудованным AIS. Тестовый сигнал содержит уникальный 9-цифровой идентификационный номер, местоположение, широта и долгота и на оборудовании AIS определяются как «SART TEST».

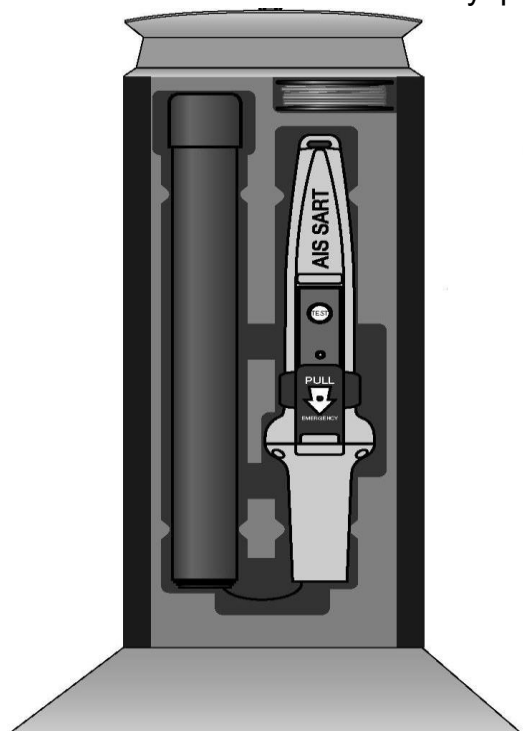
Важно.

Проведение тестов без необходимости сократит рабочее время оборудования, необходимое для работы в аварийных ситуациях. Каждый тест понемногу разряжает батарею. Если суммарный период работы AIS SART составляет более 6 часов (самотестирование или работа), батарею следует заменить, чтобы AIS SART в аварийной ситуации смог проработать 96 часов при температуре -20°C, как требуют международные правила. Если AIS SART не прошел тест его

необходимо немедленно снять с эксплуатации. Дальнейшие действия описываются в руководстве по техобслуживанию.

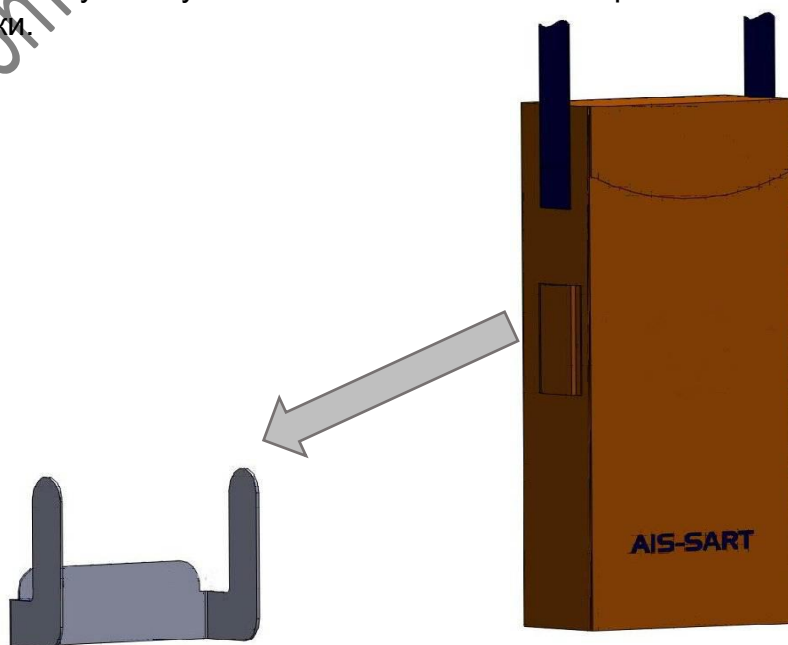
Установка в настенный кронштейн

Установите AIS SART с аксессуарами в кожух и закройте крышки.



Кронштейн

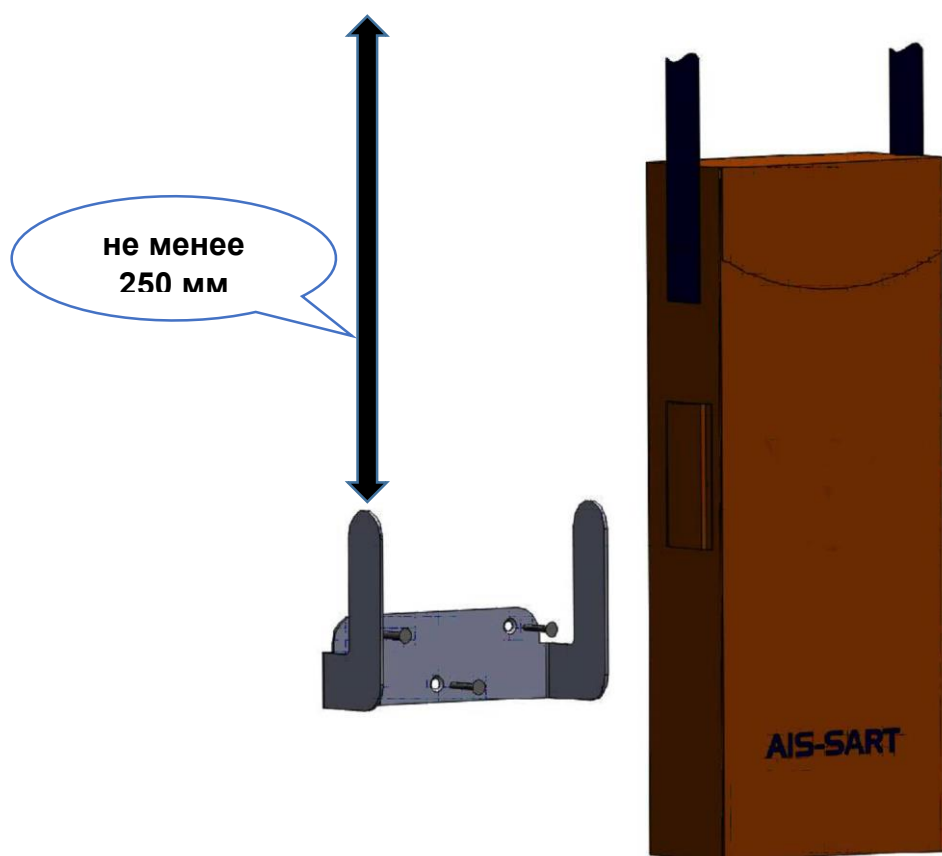
Совместите кожух с крючками хомутов и установите его на место. Закрепите ручку-ленту у основания сумки.



Установка настенного кронштейна

Портативный кожух AIS SART необходимо устанавливать в том месте на борту, где он не мешает ежедневной работе на судне. Но в то же время он должен быть защищен от плохих погодных условий и вне зоны досягаемости действия мощных поливных шлангов. Лучше всего его размещать сбоку от входа на мостик, чтобы в аварийной ситуации к нему был быстрый и легкий доступ.

В кронштейн кожух устанавливается сверху, поэтому при установке самого настенного кронштейна убедитесь, что над самой высокой точкой кронштейна было свободное пространство **не менее 250 мм**.



Процедура установки

Настенный кронштейн имеет три узла крепления и создан для установки на плоскую поверхность. Крепится кронштейн тремя винтами из нержавеющей стали (длиной 25 мм), которые входят в комплект, или же тремя болтами из нержавеющей стали с самоконтрящимися гайками или виброустойчивыми шайбами.

Проверьте заднюю сторону кронштейна. Там все должно быть ровно и вы должны быть уверены, что при установке оборудования на кронштейн винты не проткнут его. Приложите кронштейн к стене и отметьте маркером через отверстия под винты место установки.

Опустите AIS SART в кожух и установите кожух в кронштейн, нажав на него с усилием.

Опциональный аксессуар для хранения

Если вам надо хранить AIS SART в непотопляемой сумке или переносить его с места на место для этого существует специальный футляр в качестве дополнительной защиты.

Обращение с передающим AIS SART

Если AIS SART по какой-то причине невозможно выключить, передачу можно прекратить, вынув нижнюю секцию батареи. Для этого открутите три винта вокруг основного корпуса, освободите батарею и отсоедините гибкие соединители батареи. Примечание: при снятом блоке батареи не мочите и сам AIS SART и батарею т.к. они не являются водонепроницаемыми.

Оперативное техобслуживание

Выполняйте ежегодно самотестирование AIS SART. Следите за истечением срока службы батареи и проверяйте корпус AIS SART и кронштейн на наличие повреждений.

Осторожно!



- никогда не используйте химические растворы для чистки футляра



- севшую батарею необходимо заменить

После включения AIS SART необходимо установить новый предохранитель кнопки включения в авторизованном центре. Проверьте срок службы батареи.

Замена батареи.

Срок службы батареи 5 лет

Дата окончания срока службы указана на наклейке на блоке батареи.

Батарея подлежит замене в случае:

- Достижения окончания срока службы
- Если AIS SART работал более 6 часов.

Обслуживание

Рекомендуется заменять батарею в авторизованных центрах Orolia Ltd., т.к. там проверяется целостность самого AIS SART. Не выбрасывайте упаковку AIS SART чтобы отправить его в ней для замены батареи.

Запасные части

Наименование	Номер	Содержимое
Батарея	92-057-001A	Блок батареи и комплект уплотнений
Предохранительная пластина кнопки включения	92-051A	Предохранительная пластина и комплект уплотнений
Контейнер для хранения	92-052-001A	Пустой контейнер с упаковочными материалами
Комплект для настенного крепления	92-053A	Кронштейн и крепежные детали
Шнур	92-054A	Шнур на бобине, 10 м
Шест	92-055A	Шест с узлами крепления
Руководство пользователя	92-059-001A	Сам документ

Транспортировка

Пассажирский самолет:

В состав AIS SART входят маленькие литиевые батареи. Как правило его можно брать с собой на борт в ручной клади. Мы рекомендуем декларировать его при регистрации наряду с ноутбуком, компьютером или видеокамерой.

Грузовые воздушные перевозки:

В состав AIS SART входят маленькие литиевые батареи. Благодаря небольшому количеству лития на них не распространяются ограничения по грузовым перевозкам если соблюдаются правила перевозки опасных грузов PI970 IATA (51е издание). Всегда знакомьтесь с правилами каждого конкретного перевозчика.

Технические характеристики

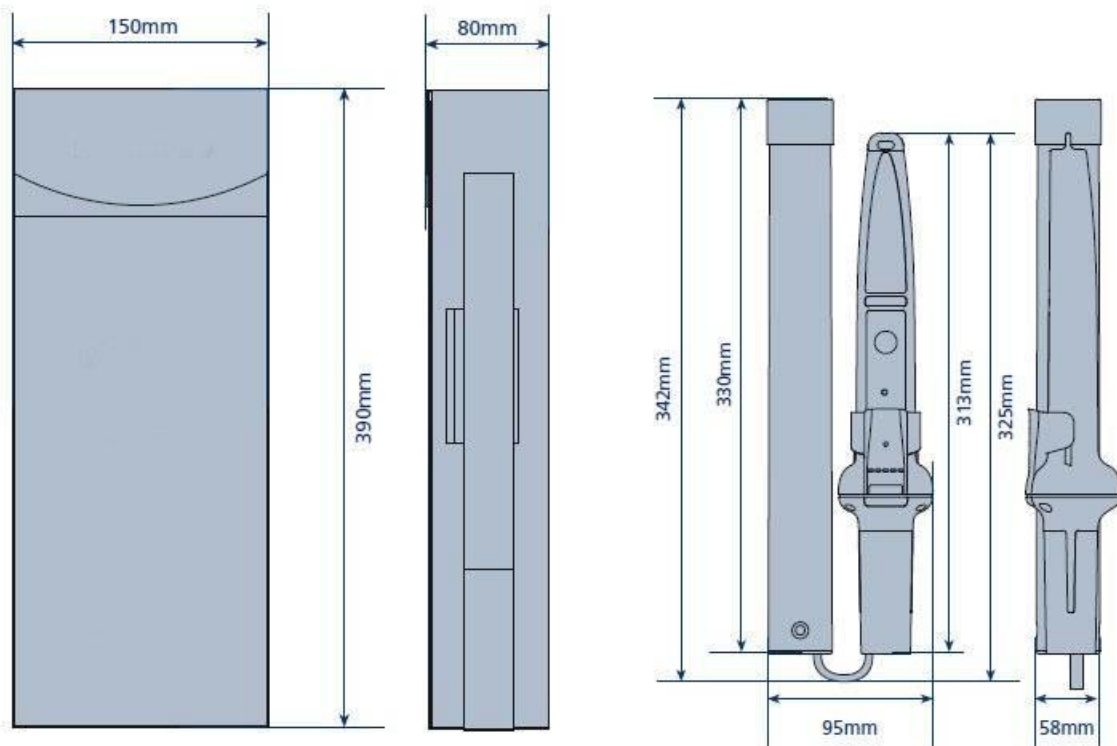
Комплект для розничной продажи: 92-001-001A S5 AIS SART

Тип	IMO AIS SART	Не свободно всплывающий
Работа	Кнопка ручного включения Самотестирование	Защищена предохранительной пластиной Тестируется передатчик, батарея, GPS и индикаторы
Передатчик AIS	Рабочая частота Выходная мощность Тип сообщения AIS Модуляция Антенна	AIS1 161.975 МГц AIS2 162.025 МГц 1Вт EIRP 1,14 GMSK Вертикальный встроенный элемент
Батарея	Тип Срок службы Хранение обслуживание	Литиевая 96 часов минимум 6 лет заменяемая
GNSS	GPS	20 каналов
Окружающая среда	Температура эксплуатации Температура хранения Водонепроницаемость Плавучесть Внешний вид Удаленность от компаса	- 20°C - +55°C - 30°C - +70°C До 10 м глубины Поплавки Оранжевый, очень заметный 0,2 м
Вес, размеры	Вес без шеста Вес с шестом Размеры со сложенным шестом Общая длина с выдвинутым шестом Длина шнура	160г 450г B330xШ85 мм 155 см 10м, 50 кг на разрыв
Крепление	Контейнер для хранения упакованный Настенный кронштейн	940 г B390xД80xШ150 230 г
Применяемые стандарты	AIS SART Радио GNSS/GPS IMO	IEC 61097-14 IEC60945 ITU - R M.1371 IEC 61108-1 MSC.246(83)

EC Declaration of Conformity

A copy of the Marine Equipment Directive (MED) Declaration Of Conformity can be obtained on line from:

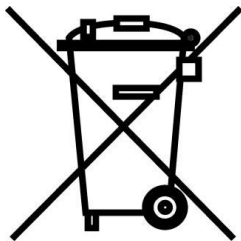
www.mcmurdomarine.com/documents



End of Life Statement

At the end of the products useful life, it is vital that the battery is removed from the main body of the AIS SART to prevent false alerts. False alerts cause expensive disruption to Search and Rescue services and may endanger lives as a consequence.

Safe disposal



Contains traces of lithium. May contain traces of lead and brominated flame retardants (BFRs), both in the housing material and circuit boards.

DO NOT INCINERATE Orolia Ltd strongly recommends that this product is disposed of in a sensible and considerate manner. For example, do not simply discard the product in the domestic waste. Instead take it to a civil recycling facility, or contact Orolia Ltd for further advice.

Warranty Statement

Subject to the provisions set out below. Orolia Ltd warrants that this product will be free of defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Orolia Ltd will not be liable to the buyer under the above warranty:-

- for any defect arising from fair wear and tear, wilful damage, negligence, abnormal working conditions. Failure to follow Orolia Ltd's instructions (whether oral or in writing) including a failure to install properly and/or to use batteries recommended and/or supplied by Orolia Ltd. Misuse or alterations or repair of the product by persons other than Orolia Ltd or an Approved Service Agent;
- for parts, materials or equipment not manufactured by Orolia Ltd in respect of which the buyer shall only be entitled to the benefit of any warranty or guarantee given by the manufacturer to Orolia Ltd;
- for the battery storage life which is specifically excluded from this warranty;
- if the total price for the product has not been paid.

THE LIMITED WARRANTY STATED ABOVE IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Orolia Ltd will not be liable for indirect, special, incidental or consequential damages of any kind sustained from any cause. In no event shall Orolia Ltd be liable for any breach of warranty or other claim in an amount exceeding the purchase price of the product. This warranty does not affect any statutory rights of the consumer.

In order to be valid, claims must be made under the above warranty in writing as soon as practicable after discovery of the defect or failure and within the warranty period referred to above. Proof of purchase will be required. The claim should be sent together with the product in question to the address set out below or to an Approved Service Agent.

Following a valid warranty claim Orolia Ltd shall be entitled to repair or replace the product (or part) in question free of charge, or at Orolia Ltd's sole discretion to refund to the buyer the price of the product (or a proportional part of the price). Orolia Ltd shall not be liable to a buyer who is not a consumer for any other loss or damage (whether indirect, special or consequential loss of profit or otherwise) costs, expenses or other claims for compensation which arise out of or in connection with this product. In the case of a consumer Orolia Ltd shall only be liable where other loss or damage is foreseeable.

Nothing shall limit Orolia Ltd's liability for death or personal injury caused by its negligence.

This warranty is to be interpreted under English law.

All enquiries relating to this warranty or Approved Service Agents should be sent to:

Orolia Ltd
Silver Point
Airport Service Road
Portsmouth PO3 5PB
United Kingdom
Phone: +44 (0)23 9262 3900
Fax: +44 (0)23 9262 3998
Email: service.mcmurdo@orolia.com
Website: www.mcmurdomarine.com
An Orolia Group Business